

(մանանագետ) պիր մուալլիմ օլմագարգուսինտէ պուլունան պիր քալէ-պէնին՝ արեւիկ վէ քաւոյի լիսանյա-րընը թափախ իթմէյէ լիւզումը վա՞ր մը, եօ՞գ մը»։ Մէսէլէ պունտան ի-պարէթ օլուպ, Աբիկեան էֆենին սօն-րատան էֆէրալընը թէպտիլ իթմէ-սինի դարիպ կէօրիւօրուսմ Գէղալիք, նէգաքէթ խարիճինտէ օլարագ, «չաիրներ հասցնես» կիպի միւֆրէտի միւսթաթապ Եղլասըլլա իրթտալ իթմէսի, պախուսուս մէգալէսինէ նա-խօշ պիր թէէսսիր վէրիճի, ֆրանսաղ-ճա, «A bon entendeur, salut», եանի աղբ թիւրքճէ, «Անլայանս սիվրի սինէք սաղ, անլամայանս տափուլ զուրնա աղ», կիպի պիր տարալը մէ-սէլ իլէ խաթիմէ չէքմէսի՝ շայեանը հայրէթ տիր։

Աբիկեան էֆէնսինին՝ էվլատը վաթանըն էչետտը իհթիյաճալ միւհ-թաճ օլուգլարը վէսաթիթի թահսի-րիէտէն օլմաղ իւզրէ, թէրագգըի մէարիֆ եօլունտաքի պիր թագըմ միւգքթիթաքը միւսէլլէմիսէ տէ, քէնտիսինտէն հիշ պիր ճիհէթճէ տուն օլման Ս. Կուրտիկեան էֆէն-տիյէ, պալէատէ զեքը իյլէտիկիմիզ իպարաթը լայլգ կէօրմէսի, զաննը աճիզանէմէ կէօրէ, պիր մուամէլէի նաղիքանէն օլմատըղընը թէքմիլ գա-րիինի քերամ թաստիգ իտէրէր։ Պիր ինսանըն էֆրեարը թասհիհ իտիտի-կի սքրատա, հիտտէթիինի մուճիպ օլ-մամալը տըր։

Լիւսանը թիւրքիտէ միւթէխաս. սիս օլմագարգուսինտէ պուլունան պիր թալէլէ, պիր մուալլիմ՝ արէ-պի վէ ֆարսի լիսանլարընը թահ-սիլ իթմէլի տիր։ Աբիկեան էֆ. պու-նա ճէվապէն, «էօյլէ իսէ չաղթա-ճալը տա թահսիլ իթմէլի տիր» տէ-եօր։ Խալլը էֆէնտիմ, միւթէխասսիս մուալլիմի իթմիհան իթտիքլէրի վա-գըթ, էլսինէի թարանիէտէն չաղ-թաճալը հիշ պիր վագըթ սիւալ իթ-մէվլէր, ֆաղաթ արէպի վէ ֆարսի-լի տալիմ սիւալ իտէրէր։

Պ. Գ. ՔէօՅԼԻԻԵԱՆ

ԲԱՐԱ ՆԱԶՐԵԹԼԵՐԻՆԻՆ

Յ Ո Ր Ե Լ Ե Ա Ն Ը

Բօմանտան փետր. 23 թարիխիյլէ աթիտէքի թէլէկրաֆ պընմըշ տըր։

Բէյան սէրքիսգօրօսը, Ֆրանսըզ գարտիկալը Լանժէնիէօ՝ գարտիկալ-լարըն էն գըտէմիլիսի օլուտընտան, օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հաղըթէթ-լէրինին թաճ կիլինմէսի ըսմինին 23ինճի սէնէի տէվրէսի օլմագ միւ-նաթիպէթիլլէ մարտըն 3իւնճիւ կիւ-նիւ Ս. Պետրոս քիլիսէսինտէ մու-թանթան սուրէթտէ Գուտտասը չէ-րիֆ թագտիսի քէնտիսինէ իհալէ օ-լունմուշ տըր։

Տիւնքի բաղար կիւնիւ, էօյլէյին, Վաթիգան սէրսլընըն Պէլլէրէտէ գըսմընտաքի պիւլիւք թաամ սալա-սընտա, Բօմանըն էն հալը քիմնէլէ-րինտէն ինթիկապ իտիլմիշ օլան պին նէֆէր էրքէք վէ գատընլարա միւ-քէմնէլ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Պու զիյաֆէթ՝ Բաբա հաղըթէթլէրի-նին Յոքեւան զիյնէթլէրինի թան-գիմ վէ թէրթիպէ մէմուր օլան գօ-միսիօն թարաֆընտան վէրիլմիշ, վէ տալէթիլլէրտէն հէր պիրինէ եէնի էլլիսէլէր իհտա օլունարագ, ճիւմ-լէսի մէզքիւր էլլիսէլէրի կիլինմիշ

օլուտըլարը հալտէ, սուֆրատա հա-ղըր պուլունմուշլար տըր։

Բաբա հաղըթէթլէրի՝ բէք չօգ-րիսգօրօսլարը վէ գարտիկալարը ալ-լը ալլը հուզուրընա գապուլ իթ-մէքտէ տիր։

Սալը կիւնիւ, միւշարիլլէյ հաղ-րէթլէրի, Խաբանիա հէյէթի ֆէվ-գէլլատէի սէֆարէթիին գապուլ ի-տէճէք տիր։

Բաբա հաղըթէթլէրի, Վաթիգան նէզտիտէ մուգիմ սիւֆէրալը բէնչ-չէնպիհ սապահը գապուլ իթմէյի գարալարալարմիշ տըր։

Կէյէճէք սալը կիւնիւ, չէհրի-միլտէ, Բանկալթիտէ քիւպին Սէնթ-էսքըի քիլիսէսինտէ տալի, հալմէթ-լու օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հաղ-րէթլէրինին Յոքեւանը միւնաթիպէ-թիլլէ, միւշարիլլէյին Տէրիսաատէթ վէքիլ Մօնէնեօր Պօնէթի ճէնապ-լէրի թարաֆընտան Գուտտասը չէ-րիֆ իճրատըլլա, պիր թէչէքքիւր տուսըր օգունճագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՆԱԿԱՏԻՍԻ

Տիւն, Խաբանի մէճիսի ագտը իճթիմա իտէրէք, Բաթրիգ խանէնին պագը ումուրը մուհիմնէսինին միւ-զաքէրաթըլլա իլլիլլալ իլլէմիշ տիր։

Կ-Բաթրիգի էսպագ. Գարտի-նալ միւթէվէֆա Հասուն Անտոն էֆ. նին վուգուի վէֆաթընը տէվրի սէ-նէսի օլմագ միւնաթիպէթիլլէ, հէր սէնէ կիպի, պու սէնէ տալի, չըգա-րէնչէնպիհ կիւնիւ, Պէյօղլուտա Ա-նարատ Յղութիւն թարիգաթը միւհ-թէրէմէսինին մէրքէզ մանաթըրընըն մատուլընտա, Գիւր. ճիլմէճեան Սա-հակ Թագադիր Մ. Վ. թարաֆընտան մութանթան սուրէթտէ Գուտտասը չէրիֆ թագտիս գըլընմըշ, վէ պա-տէհու միւշարիլլէյին իսթիւրահաթը ըուհու իլին ըաճմէթ տուալարը օ. գունմուշ տըր։

Այինի մէզքիւրէ՝ Կ-Բաթրիգ-րիւթալ. էմմանուէրեան էֆ. հաղըթէթ-լէրի լիսաթի իլլէմիշ, վէ պագը միւ-թէհալիւանը ըհնապիյն իլէ միւթէ-պէրան ֆամիլիալարը տալի հաղըր պուլունմուշլար տըր։

Բէսմը ալինին իսթամընտա, մա-նաթըրըն պիւլիւք սալըննա չըգը-լարագ, պիր միւստէթ արամ իտիլ միշ տըր։

Մալիմ օլուտըլու վէճհլէ, Անա-րատ Յղութիւն թարիգաթը, Կ-Բաթ-րիգ վէ Գարտիկալ Հասուն էֆ. թա-րաֆընտան թասմիլ վէ թէէսսիս ի-տիլմիշ օլուպ, իչպու թարիգաթ՝ պուրտա վէ թարալարտա ճէմաա. թըմըզ գըզ չօնուգլարընըն թալիմու թէրպիլլէսի ուղլունա իպրագ վէ սարֆ իլլէտիկի ֆէտաքեարանէ խըզմէթ-լէրի իլէ էմքէրէրի, վէ հուսուլէ կէ-թիլիսի հիւսի սէմէրէլէրիլլէ, պի-հաղգ Միւսսիսի ալիսինին նամ ու չէօհրէթիին պիր գաթ տահա իլա իլլէմիշ, վէ ումուճ ճէմաաթըմըղըն թագտիր վէ թահսինինէ մաղհար օլ-մուշ տըր։

Եաղտըղըմըզ վէճհլէ, Բաբա հաղըթէթլէրինին թաճ կիլինմէք ըս-մինին 23ինճի սէնէի տէվրէսի օլ-մագ միւնաթիպէթիլլէ, Կ-Բաթրիգ-րիւթալ. էմմանուէրեան էֆ. հաղ-րէթլէրի թարաֆընտան միւշարիլլէյ հաղըթէթլէրինէ թէպրիքաթը լաղը-

մէյի հալի օլարագ պիր գըլթա նա-մէի մախսուս իրալ գըլընմըշ տըր։

Կ-Բաթրիգ ըիւթալ. էֆ. հաղ-րէթլէրի, բէնչէնպիհ կիւնիւ Բարիզ Օսմ. սէֆիլի Միւնիլը պէյ էֆ. հաղ-րէթլէրինին գօնաղընա կիտէրէք, միւշարիլլէյին զիյարէթ իթմիշ տիր։

Նարըլ-գաբու սէքէնէսինտէն Գալաթաա հրուֆաթ տէօքմէճիսի Զաքար էֆ. Գրիգորեան նամ զաթ, Նարըլ-գաբուտա միւթէսարըֆ օլ-տուղը 4 քեարկիր խանէյի, 1 ախ-չապ խանէյի վէ 1 արապլի, ճէման 3000 լիրա գըլմէթիտէ, ումուրը խալլիէէէ հիպա իթմիշ, վէ պու-լարըն սէնէվի վարիտաթընը 16 գը-մա թաղափմ իլէ, շուսուրէթլէ թէվ-զի իլլէմիշ տիր։ 6 հիստէ՝ Փրիլի խա-թախանէսինէ, 2 հիստէ՝ Երուսաղե-մէ, 1 հիստէ՝ Խաուքէօյտէ Գալֆա. եան որբանոցա, 1էր հիստէ՝ Սամա-թիա, Պալաթ, էյուպ վէ Գասըմա-չա ֆուգարասընա վէ 3 հիստէ տէ՝ սէնէտէ պիր քէրէք քէնտի իսթիլա. հաթը ըուհու իլին, Գիւս Խալ եօր-թուսընտա Փրիլի մատուլընտա՝ վագ-թըն բաթրիկի եալիսա պիր ըիսգօ-բօս թարաֆընտան թագտիս իտի-լէճէք Գուտտասը չէրիֆէ։

Զաքար էֆ. ՅՅ Եալլարընտա՝ պի-լա վէլէտ օլուպ, Եալլընըզ պիր զէվ-ճէսի օլմաղլէ, անըն տալի թէայ-Եիւչիւնիւ թէէմին իթմիշ տիր։

Ա.Զ.Գ. — Ս. Յակոբ Անիկաւնոցի մէջ սպասուհի ըլլալ փափաքողները կրնան ա-մէն օր դիմել Անիկաւնոցի Խորհրդարանը, յետ միջօրէի ժամը 9ին մինչեւ 12 (ը.թ.)։
Հոգաբարձութիւն

ԹԵՎ ՃԻՀԱԹ

Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի ըհիսի էվլէլիկի՝ Տէրիսաատէթ Պիտ. մահքէմէսի Իքնիճի Հուգուգ տալի-րէսի ըհիսի Հաֆըզ Ալի Իիլա էֆ. յէ, Տէրիսաատէթ Պիտ. մահքէմէսի Ի-քինճի Հուգուգ տալիէսի ըհիսի Պէյօղլու Պիտ. մահքէմէսի աղասըն-տան Խամայիլ Սալահէտտին պէյէ, Պէյօղլու Պիտ. մահքէմէսի աղալըլը՝ Տէրիսաատէթ Խաթիկապ մահքէմէսի աղա միւլաղիմլէրինտէն Հասուն պէ-յէ, Տէրիսաատէթ Խաթ. մահքէմէսի աղա միւլաղիմլիկի՝ Ատլիէ նէզարէ-թի Սիճիլ մէմուրիյն գալէմի պաշ միւմէիլի Խալահիմ պէյէ թէվճիհ. Պապը Ալի Խաթիլարէ օտուր մուա-վիլիկիլիէ՝ Եքրէմ պէյի, Գալաթի կէօմիլիկիւ սալոն միւլաղի մուսվիլինի Մուգաֆիքէր պէյ՝ Լուսումաթ միւ-ֆէթթիլիկիլիէ թայիս պուլլուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն սէլամըզտան սօնրա, Ավաթիլիա, Բուսիա, Խնկիլթէրրա վէ Գարատաղ սէ-ֆիլլէրի, սուրէթի զայրը ըհամէտէ, այրը այրը հուզուրը հաղըթի Բատիլահիյէ գա-պուլ օլունմուշլար տըր։

Սաարագամ Ֆէրիս բաշա հաղըթէթ-լէրի բէնչէնպիհ սապահը Ավաթիլիա վէ Բուսիա սէֆարէթիսանլէրինէ աղիմէթլէ, միւշարիլլէյին իլէ միւլաղաթ իթմիշ տիր։

Կաղէթ տը Վօստանի հաղըթէթ-տա օգունտըղընա կէօրէ, Բուսիլի վիլա-հէթլէրինտէ իճրա օլունան թէնսիպթըն հիւսիսի նէթիճէլէրինտէն վէ Զաթը հաղ-րէթի Բատիլահիյին ախ վէ մէզհէպ թէֆ-րիգ իթմէհէրէք, քեաֆէյի թէպալարը հաղըթտա միւսապի սուրէթտէ ըալիկեան

պուլլուլան ինտէթլէրինտէն պահալա, տիլօր քի, «Զաթը հաղըթի Բատիլահի իլէ Ալմանիա ինթըրաթըր արալունտա բէք սամիլի պիր մուհապպէթ վէ իթի հիւքիւ-մէթ պէյիլինտէ գալի պիր իթիլաթը տօս-թանէ մէվճուտ տըր։ Կէրէք իմէրաթօր վէ կէրէք Ալմանիա հիւքիւմէթի՝ հիւքիւ-մէթի Սէնիէնին իճրաթընը քէմալը մէմ-նուսիլլէթլէ թէլաղգը իթմէքտէ տիրէր։»

Լօնտոն Օսմ. սէֆիլիլլին Խնկիլթէրրա խարիճիէ նաղըրըլա կէչէն հաֆթա վու-գու պուլան ուզուն պիր միւլաղաթընտա, նաղըրը միւշարիլլէյ՝ միւսալէնայը ումու-միլէյին մուհաֆաղաթը խուսուսընտա Զա-թը հաղըթի Շէհրիյարինին մէսալի ին-սանիէթ քեարանէսինի թագտիր իթտիք-տէն սօնրա, Պուլկար էչգընալընըն հա-րաքեաթը ճիսայէթ քեարանէսի Խնկիլթէր-րաճա տալի թագպիս իտիլալիկի, վէ պու պապտէ Պուլկարիսթան էմարէթի նէզտիլտէ թէչէպպիկաթը միւլաթիլէ իճ-րալը իլին, Խնկիլթէրրալըն Սօֆիա մա-լահաթիկաղարմա թալիլաթ վէրիլիկիլի պէեան իլլէտիկի՝ Մալիմաթտա օգուն-մուշ տըր։

Սէրլիլլին պէեանընա կէօրէ, Սօ-ֆիա մէրքէք էրպալը ֆէսատ գօլթիլի սէրիկտէսի Միսալիլլաթի 10,000 ֆր. քէֆալէթի նաղտիէէ պէտէլ սալը վէրիլ-միշ տիր։

Իթալիա խարիճիէ միւսթէչար Մ. Պարչիլլի, Մէնլիսի մէպուսըն իճթիլա-ընտա, Իթալիա հիւքիւմէթիլլին եէկեանէ արդուր թիւրքիա իլէ Իթալիա պէյիլին-տէ էթթէտէն պէրու մէվճուտ օլան միւ-նասէպաթը տօսթանէնին պիր գաթ տահա թագպիլիս օլուտընը տէրմիլան իլլէմիշ տիր։

Թան զաղէթալընըն փետր. 24 թա-րիլիլ ինսիլիսինտէն նաղլէն Սապահտա օգունմուշ տըր։ Սօֆիա, 23 փետր. — Է-մարէթ թարաֆընտան Պուլկար էչգընա-ար ալլէնտէ իթթիլաղ օլունան թէտա-պիր՝ զանն օլունտուղ տէրէճէտէն տահա միւլէսիլ վէ շիտթէթլի տիր։ Պու թէտա-պիր ճիւմէսինտէն օլմագ իւզլէ էչգընա-լը մէրգումէնին պանագալարա թէպիլ օ-լունան բարալար տա հաճը իտիլմիշ տիր։

Վիէննա, 24 փետր. — Բաբա հաղըթէթ-լէրի թարաֆընտան Պուլկարիսթան էմա-րէթի տալիլինտէքի Գաթիլիք բուէսալը բուէսանիէսինէ կէօնտէրիլլէն պիր իթթար-նամէտէ, Պուլկար էչգընալընըն հարա-քեաթը չէգալէթ քեարանէսի թագպիլ ի-տիլաթտէն սօնրա, Գաթիլիքլէրին ալալ էչգընայը մէրգումէն մէլ իթմէլլէրի է-քիտէն թէնպիհ օլունմուշ տըր։

Սօֆիա, 23 փետր. — Սօպրանիէ մէնլիսի, Պուլկարիսթանն էչգընա ալլէյ-հիտէ իթթիլաղ օլունան թէտապիր ին-զիպաթիլլէյ թէմալիլլէ թաստիլ իթտիք-տէն սօնրա, էմարէթիլլին՝ Մէնպուի մու-ֆալիսալը օլան տէվլէթի Ալիէ իլէ թա-պիլիլիէթ պաղարընըն պիր գաթ տահա գալլէլլէտիլլէմիլ, վէ պու բաղըթա իւգ-թիլալընտան օլան սատագաթ վէ ուպու-տիլլէթ տալիլիսինտէն ալալ չալմալըն, հէր հալտէ սալթանաթը Սէնիէ իլէ եէկալիլ վէ եէկիլիլլէ օլմալը լաղըմ կէլէճէկիլի տէ պէեան իթմիշ տիր։

Պուլկարիսթան էմարէթիլլէ ըսթա վէ թէլէկրաֆ միւսթիլլէրի իլէ պիլիլիլլէ բօսթա շիւպէ միւսթիլլէրինին, պուլունան պէօյլէ էչգընա նամընա կէլէճէք մէք-թուպարը վէ սարիլլին՝ բօսթա մէրքէք միւսթիլլէթիլլէ թէպիլ իթմէլլէրին թաա-միմէն քէնտիլլէրինէ պիլիլլէրին իլլէր։

Պուլկարիսթանտա Քիօ մանաթըլը բարալարընտան պիլիլլէ գօթիլլէրին իլլէթ-րաղ իթտիլիլլինտէն, մէրգումըն մանաս-թըրտան թարաթ էմարէթիլլէ թալիլլէ իւ-զէրինէ Սօֆիա մէթրօպօլիկիլլանէն մէք թէր մանաթըր ըհիսինէ իսթար օլունմուշ տըր։

Բէրլին վէ Սիրգօլլաք տէնիլլէն պօ-ղաղարտա թարալարը օլան Պուլկար էչ-գընալըն թագալիլ իթմէք իւզլէ, Պուլ-կար էմարէթիլլէ պիր միւլաթիլլէ սաթը կէօն-տէրմիշ տիր։

